

herriak @ elkarlanean

NAZIOARTEKO LANKIDETZA
COOPERACIÓN INTERNACIONAL

BIDEZKO MERKATARITZA COMERCIO JUSTO



herriak @ elkarlanean
MISIO TALDEA BEASAIN

10 urte elkarrekin

Herriak Elkarlanean orain dela hamar urte Beasainen sortu zen irabazi asmorik gabeko elkarte da.

Elkarteko zenbait bolondresen esperientzia eta gure laguna den Josetxo Martinez misiolariaren borrokaren ondorioz Txilibutxof Aisialdiko taldeko bolondres batzuk Herriak Elkarlanean sortzea erabaki genuen Afrikan eta Ekuadorren batik bat lan egiten duten euskal misiolariak laguntzeko asmoz, India, Pakistan, El Salvador, Mexiko eta abar luze bateko proiektuak baztertu gabe.

Gipuzkoako herri desberdinetan lan egiten dugu eta, horra hor gure elkartearen izenaren arrazoia:

Herriak Elkarlanean.

10 años juntos

La asociación sin ánimo de lucro Herriak Elkarlanean nació en Beasain hace ya 10 años.

Tras la experiencia de algunos voluntarios y la lucha de nuestro amigo misionero Josetxo Martinez, algunos voluntarios del grupo de Tiempo Libre Txilibutxof decidimos crear Herriak Elkarlanean con la intención de ayudar a los misioneros vascos que mayoritariamente trabajan en África y Ecuador, sin descartar otros proyectos en países necesitados como India, Paquistán, El Salvador, México...

Trabajamos en diferentes pueblos de Gipuzkoa, de ahí el nombre de nuestra asociación:

Herriak Elkarlanean.

Presentacion

Dos lemas con una sola imagen representan la visión de **Herriak Elkarlanean**: los pequeños trozos de puzzle de colores representan los pueblos donde trabajamos y también a las personas que aunando fuerzas juntan pequeñas piezas para componer el puzzle, es decir, el proyecto.

Herriak Elkarlanean representa la unión de todos estos pueblos solidarios y sensibilizados con los países empobrecidos: Beasain, Ordizia, Zumarraga Legorreta, Oñati, Soraluze, Bergara, Elgoibar, Elosua, Olaberria, Azkoitia...

Nuestros lemas son, por ello, sencillos pero ambiciosos:

- Comercio justo. Es justo, Comercio Justo.
- Otro mundo es posible.

Gracias por pertenecer a esta familia.

Aurkezpena

Bi lelo eta irudi bakarrak azaltzen dute **Herriak Elkarlanean**en bisia: koloretako irudi zatiak lan egiten dugun herrien irudikapena dira eta, baita ere, indarrak batuta pieza txikiak kemenez elkartuz puzzlea, hau da, proiektua osatuz lan egiten duten pertsonena.

Herriak Elkarlanean herri solidarioen eta herrialde txiroekiko sensibiltzatuen adierazpena da: Beasain, Ordizia, Zumarraga Legorreta, Oñati, Soraluze, Bergara, Elgoibar, Elosua, Olaberria, Azkoitia...

Horregatik, gure leloak sinpleak baina anbizio handikoak dira:

- Bidezko Merkataritza. Bidezkoa da, Bidezko Merkataritza
- Beste mundo bat posible da.

Mila esker familia honen kide izateagatik.

Nuestra misión

Trabajamos principalmente en tres áreas:

• Comercio justo.

• Proyectos de cooperación Internacional.

• Ayudas para emergencias.

Gure misioa

Hiru arlotan lan egiten dugu nagusiki:

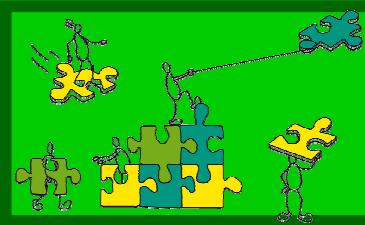
• Bidezko Merkataritza.

• Nazioarteko lankidetzaren proiektuak.

• Larrialdietarako laguntzak.



herriak @ elkarlanean
www.herriakelkarlanean.org



herriak @ elkarlanean

Comercio Justo

Gestionamos el **Comercio Justo** de forma activa en los pueblos de la zona, haciendo mercadillos en Legorreta, Ordizia, Beasain, Zumarraga, Bergara, Elosua, Soraluze, Azkoitia, Olaberria...

Abrimos también tiendas en la campaña de Navidad en diversas localidades.

Tratamos también de sensibilizar a los ciudadanos de estos municipios para que realicen un consumo responsable y compren productos hechos con dignidad.

Para que un producto sea certificado como de **Comercio Justo** debe cumplir los siguientes requisitos:

- ☺ **Condiciones de trabajo justas.**
- ☺ **No explotar a los niños y no al trabajo en esclavitud.**
- ☺ **Igualdad entre hombres y mujeres.**
- ☺ **Entidades productivas democráticas.**
- ☺ **Respeto al medio-ambiente.**
- ☺ **Producción de calidad.**
- ☺ **Compromisos comerciales a largo plazo.**
- ☺ ...

Azokak Mercadillos



Bidezko Merkataritza

Gure eskualdeko herrietan modu ekin-tzailean kudeatzen dugu Bidezko Merkataritza, Legorretan, Ordizian, Beasainen, Zumarragan, Bergaran, Elosuan, Soraluzen, Azkoitian, Olaberrian... azokak eginez.

Eguberrietako kanpainan ere herri desberdinetan dendak zabaltzen ditugu.

Inguru honetako herritarrek kontsumo arduratsua eta duintasunez egindako produktuak erosteko sentsibiliza-tzen saiatzen gara.

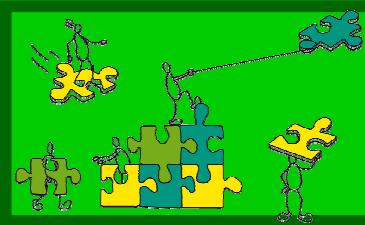
Produktu batek Bidezko Merkataritza ziurtagiria lortzeko honako baldintzak bete behar ditu:

- ☺ **Lan baldintza duinak.**
- ☺ **Haur-ustiapenik eta esklabu-lanik ez.**
- ☺ **Gizon-emakumeen berdintasuna.**
- ☺ **Ekoizpen erakunde demokratikoak.**
- ☺ **Ingurumenari errespetua.**
- ☺ **Kalitatezko ekoizpena.**
- ☺ **Epe luzerako merkataritza konpromezua.**
- ☺ ...

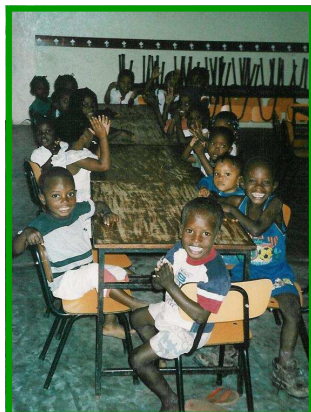


Dendak Tiendas





Nazioarteko lankidetzak proiektuak



Haur Jantokia Angolan

Elizbarrutiko Misioekin eta Nazioarteko Caritatekin elkarlanean herrialde txiroetarako proiektuak kudeatzen ditugu.

Horretarako diru iturri desberdinak jorratzen ditugu: pertsona indibidualen diru ekarpenak, Bidezko

Merkataritza, Elkartasun kontzertuak, erakunde publiko zein pribatuaren ekarpenak...

Jasotako laguntzaz eta bolondres askoren lanari esker, 10 urte hauetan proiektu

asko aurrera ateratzen ahal izan ditugu:

- ☺ **Angolan**
- ☺ **Eritrean**
- ☺ **Indian**
- ☺ **Beninen**
- ☺ **Haitin**
- ☺ **Maner-Brasilen...**



Ekografi tresna Angolarako

Proyectos de cooperación Internacional



Lanbide heziketa nekazal-tailerrak Eritrean

Gestionamos proyectos para países empobrecidos en colaboración con Misiones Diocesanas y Cáritas Internacional.

Para ello recaudamos fondos de diversas fuentes: ayudas de personas individuales, Comercio Justo, Conciertos solidarios, aportaciones de entidades públicas y privadas...

Con las ayudas recibidas y con la colaboración de muchos voluntarios, a lo largo de estos 10 años, hemos podido desa-

rollar diversos proyectos en:

- ☺ **Angola**
- ☺ **Eritrea**
- ☺ **India**
- ☺ **Benín**
- ☺ **Haiti**
- ☺ **Maner-Brasil...**



Beningo Pehunko-ko ikastetxea



Beninera mediku bira

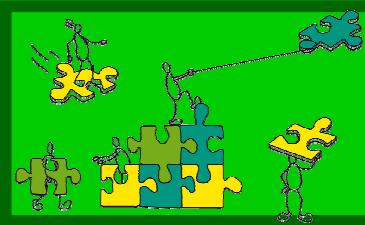


Gure proiektuen hedapena 1999-2009 artean



Beste mundu bat posible da.

Otro mundo es posible.



Beninen garatutako proiektu nagusienak Principales proyectos desarrollados en Benín

Benin (aintzina Dahomey) Afrikako mendebaldean kokatuta dagoen errepublika bat da. 113.000 km²-ko azalera du eta bertan 5.600.000 biztanle bizi dira. Hiriburua Porto Novo du, nahiz eta hiri nagusia Cotonou izan. Hizkuntza ofiziala frantsesa du eta bertako txanpona CFA frankoa da. Bi klima bereizten dira: iparraldean tropikala eta hegoaldean ekuatoriala.

Natitingou eskualdea iparmendebaldeko Atakora lurraldean kokatua dago eta bertan garatzen ditugu proiektu nagusienak. Inguru honetako biztanleen %50,4ak ez du ur edangarririk, %81,7 eskolatugabeak dira, eta haur hilkortasun tasa (1000 jaiotzeko) 157,5koa da. %60,9a erabateko pobrezian bizi da.

Benín (antiguamente Dahomey) es una república situada en África occidental. Tiene una superficie de 113.000 km² y su población es de 5.600.000 habitantes. La capital es Porto Novo, aunque su principal ciudad es Cotonou. El idioma oficial es el francés y la moneda el franco CFA. Se distinguen dos climas: el tropical en el norte y el ecuatorial en el sur.

La comarca de Natitingou se encuentra en el departamento noroccidental de Atakora y es donde se desarrollan nuestros principales proyectos. El 50,4% de su población no tiene acceso al agua potable, el 81,7% es analfabeta y su tasa de mortandad infantil (por cada 1000 nacimientos) es de 157,5. El 60,9 % vive en situación de extrema pobreza.

Pam-Pam-eko nesken barnetegirako eraikuntza

Edificio para el internado de chicas de Pam-Pam

Aurrekontua: 79.949 €.
Dirulaguntza: 45.732 €.
Finantziatzaia: Ordiziako Udala.
Lekuko bazkidea: Natitingouko diozesia.
Zuzenengan onuradunak: 300 haur urteko.
Helburua: Nesken eta gaztetxoek eskola maila, osasun baldintzak eta elikadura eta gaixotasun hedatuen prebentzioa kontutan hartuko dituen osasun hezkuntza hobetzea.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 79.949 €.
Subvención: 45.731 €.
Financiación: Ayuntamiento de Ordizia.
Socio Local: Diócesis de Natitingou.
Beneficiarios directos: 300 niñas/año.
Objetivo: Mejorar el nivel escolar, las condiciones de salud y una educación sanitaria que tenga en cuenta la alimentación y la prevención de las enfermedades más difundidas.
Situación: Proyecto ejecutado.



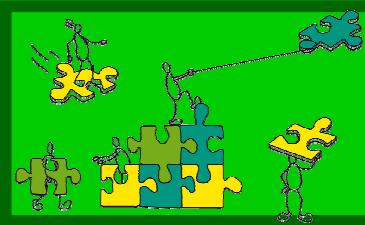
Fruituen eraldaketa industrialerako fabrika

Fábrica para la transformación industrial de frutas



Aurrekontua: 163.387 €.
Dirulaguntza: 30.426 €.
Finantziatzaia: Beasaingo Udala eta Irizar Kooperatiba Elkartea.
Lekuko bazkidea: Natitingouko diozesia.
Zuzenengan onuradunak: 80 lanpostu sortuko dira.
Helburua: Nekazal ustiapena, dibertsifikazioa eta garapen lokala sustatzea.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 163.387 €.
Subvención: 30.426 €.
Financiación: Ayuntamiento de Beasain e Irizar Soc. Coop..
Socio Local: Diócesis de Natitingou.
Beneficiarios directos: Se crearán 80 nuevos puestos de trabajo.
Objetivo: Promocionar la producción y diversificación agrícola y el desarrollo local.
Situación: Proyecto ejecutado.



HH eta LHko eskola konplexua Pehunkon

Complejo escolar para EI y EP en Pehunko

Aurrekontua: 178.362 €.

Dirulaguntza: 94.000 €.

Finantziatzaia: Beasaingo Udala, Irizar Koop. Elkart., Oñatiko Misio Taldea, Andoaingo Udala eta Legazpiko Udala.

Lekuko bazkidea: Natitingouko diozesia.

Zuzenenan onuradunak: 300 haur urteko.

Helburua: Edozein erlijio edo etnietako haurrak oinarritzko eskolan formazioa jasotzea.

Egoera: I fasea amaitua; II fasea, 2009an; III fasea, 2010ean.

Presupuesto: 178.362 €.

Subvención: 94.000 €.

Financiación: Ayuntamiento de Beasain, Irizar S. Coop., Oñatiko Misio Taldea, Ayuntamiento de Andoaín y Ayuntamiento de Legazpi.

Socio Local: Diócesis de Natitingou.

Beneficiados directos: 300 niños/año.

Objetivo: Formación escolar básica para niños de cualquier religión o etnia.

Situación: Fase I ejecutada; fase II, 2009; fase III, 2010.



HH eta LHko barnetegiaren eraikuntza Boukombén

Edificio para internado de EI y EP en Boukombé

Irudian Boukombeko eskola; barnetegia eraikitzen hasi berria da.



Aurrekontua: 103.630 €.

Dirulaguntza: 84.112 €.

Finantziatzaia: Irizar Koop. Elk.

Lekuko bazkidea: Natitingouko diozesia.

Zuzenenan onuradunak: 100 haur urteko.

Helburua: Eskolatik urrun bizi diren haurren ikasketetarako marko egoki bat sortzea.

Egoera: 2009-2010ean gauzatuko da.

Presupuesto: 103.630 €.

Subvención: 84.112 €.

Financiación: Irizar Soc. Coop.

Socio Local: Diócesis de Natitingou.

Beneficiados directos: 100 niños/año.

Objetivo: Crear un marco adecuado de estudio para los niños que viven en zonas lejanas de la escuela.

Situación: Se ejecutará en 2009-2010.

Natitingouko okindegirako talde elektrogenoa Elikagaien manipulaziorako ikastaroa + opilgintza

Grupo electrógeno para la panadería de Natitingou

Curso de manipulación de alimentos + bollería



Finantziatzaia: ICLI, Ordiziako udala

Lekuko bazkidea: Natitingouko diozesia

Helburua: Okindegirako tresneria erabil-tzeko energia lortzea, elikagaiak egoki manipulatzeko eta opilgintzan hasia.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Financiación: ICLI, Ayuntamiento de Ordizia.

Socio Local: Diócesis de Natitingou.

Objetivo: Conseguir la energía necesaria para la panadería, manipular correctamente los alimentos y comenzar a fabricar bollería.

Situación: Proyecto ejecutado.

Eguzki plaka bidezko elektrifikazioa Bouyagindin, Materin eta Tangietan

Electrificación por placas solares en Bouyagindi, Materi y Tangieta



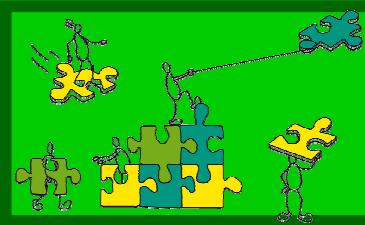
Bouyagindiko osasun zentrua



Materiko baztertutako neska nerabeen babeserako zentrua



Tangietako ikastetxea



Haitin garatutako proiektu nagusienak

Principales proyectos desarrollados en Haití



Haiti Amerikako Karibean kokatua dagoen errepublika bat da, Dominikar Errepublika dagoen uharte berean. Bere azalera 27.750 km² da eta bertan 8.122.000 biztanle bizi dira. Hiriburua Puerto Principe du. Hizkuntza ofizialak haitiar kriolloa eta frantsesa dira eta bertako txanpona gourdea da.

Biztanleen %70etik gora erabateko pobrezian bizi dira. Aberastasun indizeari dagokionez munduko 177 herrialdeetatik 150 postua hartzen du; hain zuzen ere, Amerikako herrialderik txiroena da.

Haití es una república situada en el Caribe americano, compartiendo la isla con la República Dominicana. Tiene una superficie de 27.750 km² y su población es de 8.122.000 habitantes. La capital es Puerto Principe. Los idiomas oficiales son el criollo haitiano y el francés y la moneda, el gourde.

Más del 70 % de su población vive en situación de extrema pobreza. En cuanto al índice de riqueza se refiere ocupa el puesto 150 de los 177 países del mundo. Es, por tanto, el país más pobre del continente americano.

Laveneauko osasun zentruaren eraikuntza eta hornikuntza

Construcción y dotación del centro de salud de Lavenaau

Osasun zentrua zatika eraiki da 2003-2008 bitartean; finantziazioa ere zatika egin da eta erakunde askok parte hartu dute. Haltzarien hornikuntzaren zati handi bat Matia Fundazioaren eskutik egin da. **Lekuko bazkidea:** Mertzadariak-Jacmel. **Zuzenenan onuradunak:** Komunitate osoa. **Helburua:** Komunitateari osasun zerbitzu egokia eskaintzea. **Egoera:** Proiektu gauzatua.

El centro de salud se ha construido por fases entre 2003-2008; a lo largo de estos años diversas entidades han participado en la financiación; una buena parte del mobiliario la ha donado Fundación Matia. **Socio Local:** Mercedarias-Jacmel. **Beneficiados directos:** Toda la comunidad. **Objetivo:** Ofrecer un servicio sanitario adecuado a la comunidad. **Situación:** Proyecto ejecutado.



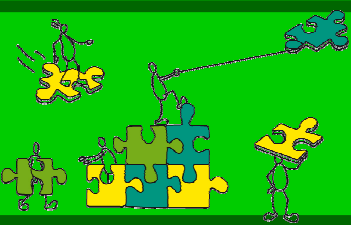
Lavenauko osasun zentzurako odontologi gela

Sala de odontología para el centro de salud de Lavenau



Aurrekontua: 16.129 €.
Dirulaguntza: 6.500 €.
Finantziazioa: Zumarragako udala.
Lekuko bazkidea: Mertzadariak-Jacmel.
Zuzenenan onuradunak: Komunitate osoa.
Helburua: Osasun zentrua aulki odontologiko, laborategi eta talde elektrogeno batez hornitzea komunitatean zerbitzu odontologikoa eskaintzeko.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 16.129 €.
Subvención: 6.500 €.
Financiación: Ayuntamiento de Zumarraga.
Socio Local: Mercedarias-Jacmel.
Beneficiados directos: Toda la comunidad.
Objetivo: Dotar el centro de salud de un sillón odontológico, laboratorio y grupo electrógeno para ofrecer servicios de odontología.
Situación: Proyecto ejecutado.



herriak @ elkarlanean

Laveneauko osasun zentzurako eguzki elektrifikazioa

Electrificación solar para el centro de salud de Lavenau

Aurrekontua: 21.783 €.
Dirulaguntza: 21.500 €.
Finantziaketa: Kutxa eta Zumarragako udala.
Lekuko bazkidea: Mertztedariak-Jacmel.
Zuzeneko onuradunak: Komunitate osoa.
Helburua: Osasun zentruak behar duen elektrizitatea eguzki sistemaz lortzea.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 21.783 €.
Subvención: 21.500 €.
Financiación: Kutxa y ayuntamiento de Zumarraga.
Socio Local: Mercedarias-Jacmel.
Beneficiarios directos: Toda la comunidad.
Objetivo: Conseguir la electricidad necesaria para el centro de salud mediante sistema solar.
Situación: Proyecto ejecutado.



Haurrak izateko eskubidea Haitin

Derecho a ser niños en Haití



Aurrekontua: 15.948 €.
Dirulaguntza: 12.000 €.
Finantziaketa: Ordiziako udala
Lekuko bazkidea: Mertztedariak-Jacmel.
Zuzeneko onuradunak: Komunitateko haurrak.
Helburua: Osasun zentruan ordu luze zain egon behar duten haurrentzat, jolastoki bat sortzea.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 15.948 €.
Subvención: 12.000 €.
Financiación: Ayuntamiento de Ordizia.
Socio Local: Mercedarias-Jacmel.
Beneficiarios directos: Toda la comunidad.
Objetivo: Crear un espacio de juego para los niños que tienen que esperar durante horas en el centro de salud.
Situación: Proyecto ejecutado.

Osasun zerbitzuetaarako pick-up kamioneta

Camioneta pick-up para los servicios de salud

Aurrekontua: 16.130 €.
Dirulaguntza: 16.130 €.
Finantziaketa: Irizar K. E., ICLI, Hondarribiko udala
Lekuko bazkidea: Mertztedariak-Jacmel
Zuzeneko onuradunak: Komunitate osoa.
Helburua: Osasun zentruan zerbitzuak ematea (ambulancia...)
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 16.130 €.
Subvención: 16.130 €.
Financiación: Irizar K. E., ICLI, Hondarribiko udala
Socio local: Mercedarias-Jacmel
Beneficiarios directos: Toda la comunidad.
Objetivo: Dar servicios en el centro de salud (ambulancia...)
Situación: Proyecto ejecutado.



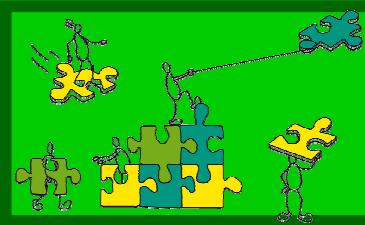
Ama-haurrentzako elikadura zentrua

Centro de alimentación materno-infantil

Aurrekontua: 12.350 €.
Dirulaguntza: 7.344 €.
Finantziaketa: Zumarragako udala.
Lekuko bazkidea: Mertztedariak-Jacmel
Zuzeneko onuradunak: Komunitate osoa.
Helburua: Haurdun dauden emakume eta 5 urtez beherako elikadura arazoak dituzten haurrentzat programa.
Egoera: Proiektu gauzatua.

Presupuesto: 12.350 €.
Subvención: 7.344 €.
Financiación: Ayuntamiento de Zumarraga.
Socio local: Mertztedariak-Jacmel
Beneficiarios directos: Komunitate osoa.
Objetivo: Programa para mujeres embarazadas y niños menores de 5 años desnutridos.
Situación: Proyecto ejecutado.





Angolan egindako proiektu nagusienak

Principales proyectos realizados en Angola

2006 bitartean, Josetxo Martinez misiolari beasaindarraren eskutik, proiektu ugari garatu ditugu Angolako Precol hirian. Gaur egun, bertakoek garatzen dituzte kanpokoan laguntzarik gabe..

Hasta 2006 de la mano del misionero beasaindarra Josetxo Martinez desarrollamos numerosos proyectos en la ciudad de Precol en Angola. En la actualidad son los propios precoleños los que los desarrollan sin necesidad de ayuda externa.

Alfabetizazioa Precol-en (2003)

Alfabetización en Precol (2003)

Helburua: Nerabe eta helduen alfabetizazioa sustatzea.

Zuzenean onuradunak: 900 ikasle urteko

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetibo: Promoción de la alfabetización de adolescentes y adultos.

Beneficiados directos: 900 alumnos por año.

Situación: Proyecto ejecutado.



Haur Jantokia Precolen-Komunitateko Haur Programa (2004)

Comedor Infantil en Precol-Proyecto Infantil Comunitario (2004)



Helburua: Desnutrizioa duten haurrei laguntzeko programa.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetibo: Programa para ayuda a los niños desnutridos.

Situación: Proyecto ejecutado.

Ekografi tresna Precoleko osasun zentrorako (2005)

Aparato de ecografía para el centro de salud de Precol (2005)



Helburua: Osasun zentruan ekografiak egiteko aukera izatea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetibo: Posibilitar las ecografías en el centro de salud.

Situación: Proyecto ejecutado.

Cazengako Santa Marta gune soziala (2006)

Centro social Santa Marta en Cazenga (2006)



Helburua: Eraikutza berean eskola, osasun zentrua eta gune soziala garatzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetibo: Desarrollar en un solo edificio la escuela, el centro de salud y el centro social.

Situación: Proyecto ejecutado.



Kostura taillera Precolen (2006) Taller de costura en Precol (2006)

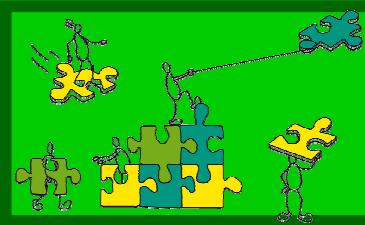


Helburua: Lanbide bat ikasiz eta alfabetatuz emakumea promozionatzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetibo: Promoción de la mujer mediante el aprendizaje de un oficio y la alfabetización.

Situación: Proyecto ejecutado.



Eritrean egindako proiektu nagusienak

Principales proyectos realizados en Eritrea

2000 eta 2004 bitartean lau proiektuetan parte hartu genuen. Urte horretan, bertako gobernuak, atzerriko laguntza erakunde guztiak kanporatzea erabaki zuen.

Entre 2000 y 2004 participamos en cuatro proyectos. En dicho año, el gobierno local decidió expulsar del país a todas las organizaciones solidarias extranjeras.

Awanjelin eskola (2000)

Escuela en Awanjeli (2000)

Helburua: Haur eta Lehen Hezkuntzako ikastetxe berria Awanjelin eraikitzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetivo: Construcción de una nueva escuela para Educación Infantil y Primaria en Awanjeli.

Situación: Proyecto ejecutado.



Awanjeliko eskola zaharra



Neskentzako barnetegi eraikuntza Hagaz-en (2004)

Construcción de internado para chicas en Hagaz (2004)



Helburua: Eskolatik urrun bizi diren nesken ikasketetarako marko egoki bat sortzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetivo: Crear un marco adecuado de estudio para las niñas que viven en zonas lejanas de la escuela.

Situación: Proyecto ejecutado.

Mermelada eta iogurta egiteko makinaria Hagaz-erako

Maquinaria para mermelada y yogurt en Hagaz

Helburua: Pikuak erabiliaz elikagai energetikoak egitea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetivo: Producir alimentos energéticos utilizando higos.

Situación: Proyecto ejecutado.



Nekazal-mekanika tailerra Hagaz-en (2000-2004)

Taller agro-mecánico en Hagaz (2000-2004)

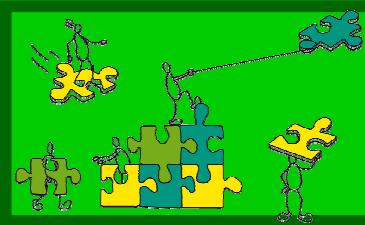


Helburua: Gazteei lanbiderako formazioa eskaintzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetivo: Ofrecer a los jóvenes formación profesional.

Situación: Proyecto ejecutado.



Haur ezinduentzat aterpetxea Indian (2007)

Albergue para niños discapacitados en India (2007)

Helburua: Heziketa Bereziko Carmel Vidta Vikas ikastetxean haur ezinduentzat aterpetxea eraikitzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

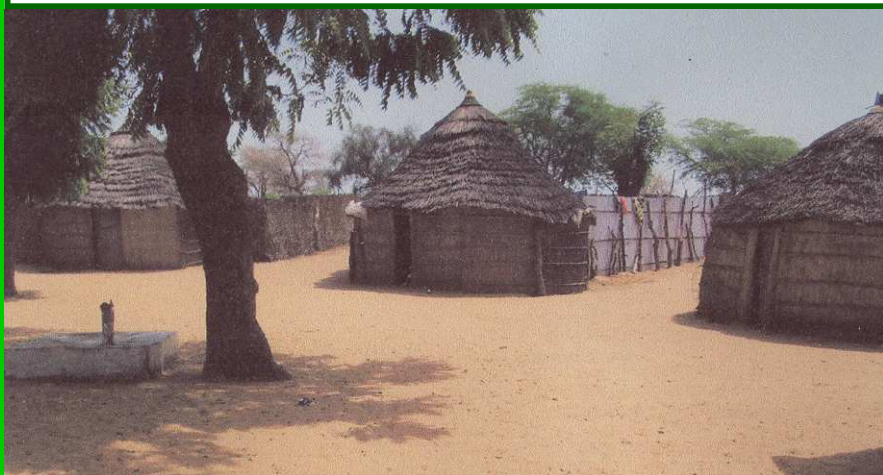
Objetivo: Construcción de un albergue para niños discapacitados en el centro de educación especial Carmel Vidta Vikas.

Situación: Proyecto ejecutado.



Bidezko merkataritza kooperatiba Senegalen (2007)

Cooperativa de Comercio justo en Senegal (2007)



Helburua: Garapen lokaleko plana sustatzeko Koutalen bidezko merkataritza kooperatiba bat eraikitzea.

Egoera: Proiektu gauzatua.

Objetivo: Construir una cooperativa de comercio justo para impulsar el plan de desarrollo local.

Situación: Proyecto ejecutado.

Proiektuen garapenaren jarraipena bertan Seguimiento in situ del desarrollo de los proyectos

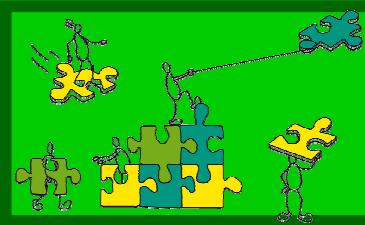
Bertan gure laguntza eskeintzeko eta proiektuen garapenaren jarraipena egin ahal izateko, laguntza jasotzen duten herrialdeetara bidaiak egiten ditugu: Eritrea, Angola, Benin, ...

Para prestar nuestra colaboración y hacer el seguimiento del desarrollo de los proyectos in situ, realizamos viajes a los países que reciben nuestra ayuda: a Eritrea, Angola, Benín...



Herriak Elkarlanean Eritrean, Angolan eta Beninen.





Larrialdietarako laguntzak

Hondamendi bat gertatzen denean hiritarrak sentibilizatzen saiatzen gara diru, elikagaien bilketak... eginaz behar duten herrialdeetako biztanleei giza-laguntza bidali ahal izateko.

Hamar urte hauen buruan zortzi laguntza kontainerretik gora bidali ditugu Eritrea, Mali, Angola, Benin eta Haitira.

Adibidez, 2008-2009 an gertatutako hurakan eta uholdeen ondoren, Haitira bi kontainer bideratu ditugu.

Ayudas para emergencias

Cuando se produce una catástrofe procuramos sensibilizar a los ciudadanos para recaudar fondos, alimentos... que nos permitan enviar ayuda humanitaria a los habitantes de los países que la padecen.

Durante estos diez años hemos enviado más de ocho containers con ayuda a Eritrea, Mali, Angola, Benín y Haití.

Por ejemplo, en 2008-2009, tras los huracanes e inundaciones padecidas, hemos enviado dos containers a Haití.



Haitirako giza-laguntza lehenengo kontainerra.



Haitirako giza-laguntza lehenengo kontainerra.



Beninerako kontainerra



Eritrearako kontainerra



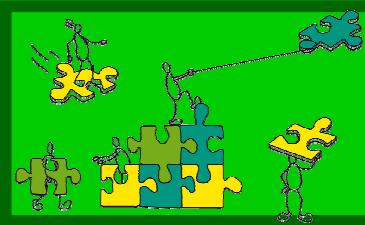
Angolarako kontainerra



Angolan kontainerreko janari banaketa



Malirako kontainerra



herriak @ elkarlanean

Bestelako ekintzak

Urtean zehar hainbat ekintzatan parte hartzen dugu eta antolatzen ditugu.

Otras actividades

A lo largo del año participamos y organizamos diversas actividades.



60 urte

MMDDVV

euskal elizbarrutietako misioak
misiones diocesanas vascas



Beningo aita Bertinen
bisita Beasainera



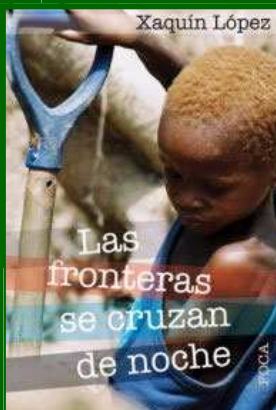
Elkartasun afaria Lasarten



Josetxo Martinez beasaindar misiolariari
omenaldia



Xaquim Lopez kazetariaren
"Las fronteras se cruzan de
noche" liburuaren aurkezpena



Beningo Rosario lekamearen bisita



Haur Misiolarien topaketak



Angolako
"Voces del
Sur"-eko en
bisita



Beningo Paskal gotzainaren bisita



Loinatz abesbatzaren elkartasun
kontzertua



Bidezko Merkataritza denden topa-
ketak (Ideas, Madril)



Erakusketa: Angola, Beasaingo
Usurbe aretoan

Herriak Elkarlanean -ek dituen proiektuak aurrera eramateko zure dirulaguntza eman nahi baduzu:
Si quieres colaborar económicamente en los proyectos que lleva a cabo *Herriak Elkarlanean*.

Kutxa - Herriak Elkarlanean
2101-0030-92-0011012762

Gure lankide izan nahi baduzu edo informazio gehiago behar baduzu:

Si deseas cooperar con nosotros o necesitas más información:

Herriak Elkarlanean

Andre Mari 13, behea-atzekaldea 20200 Beasain

Tlf: 943085743 Fax: 943028625

gorka@herriakelkarlanean.org



herriak @ elkarlanean

www.herriakelkarlanean.org

**BIDEZKO MERKATARITZA
COMERCIO JUSTO**



herriak @ elkarlanean
MISIO TALDEA BEASAIN

**NAZIOARTEKO LANKIDETZA
COOPERACIÓN INTERNACIONAL**